

ОСНОВАНО НА РОМАНЕ
АНТОНИО ИТУРБЕ

ХРАНИТЕЛЬНИЦА КНИГ ИЗ
Аушвица

САЛЬВА РУБИО | ЛОРЕТО АРОКА



УДК 821.111
ББК 84(4Исп)-44
И93

LA BIBLIOTECARIA DE AUSCHWITZ: The Graphic Novel
by Salva Rubio and Loreto Aroca, adapted from the novel by Antonio Iturbe

Published by agreement with Editorial Planeta SA. All rights reserved

Все права защищены. Любое воспроизведение, полное или
частичное, в том числе на интернет-ресурсах, а также запись
в электронной форме для частного или публичного использования
возможны только с разрешения правообладателя.

Итурбе, Антонио. Рубио, Сальва. Арока, Лорето
И93 Хранительница книг из Аушвица / Антонио Итурбе, Сальва Рубио, Лорето Арока;
пер. с исп. Е. Горбовой. — Москва : Soda Press ; Эксмо, 2026. — 136 с.

ISBN 978-5-04-228589-9

Дита обожает читать. Но в Аушвице книги запрещены — за них грозит смерть. Подросток Дита Адлерова вместе с семьей и тысячами других евреев оказывается в самом смертоносном концлагере Второй мировой — Аушвице. Однажды ей доверяют несколько книг, и с этого момента она становится их хранительницей. Рискуя жизнью, Дита помогает детям и взрослым ненадолго забыть об ужасах лагеря — пусть даже лишь с помощью воображения. Но ей нужно быть осторожной: за ней следит доктор Менгеле, известный своими чудовищными экспериментами.

Сальва Рубио и Лорето Арока превратили в графический роман бестселлер Антонио Итурбе — невероятную, но реальную историю девушки, выжившей в аду Аушвица.

УДК 821.111
ББК 84(4Исп)-44

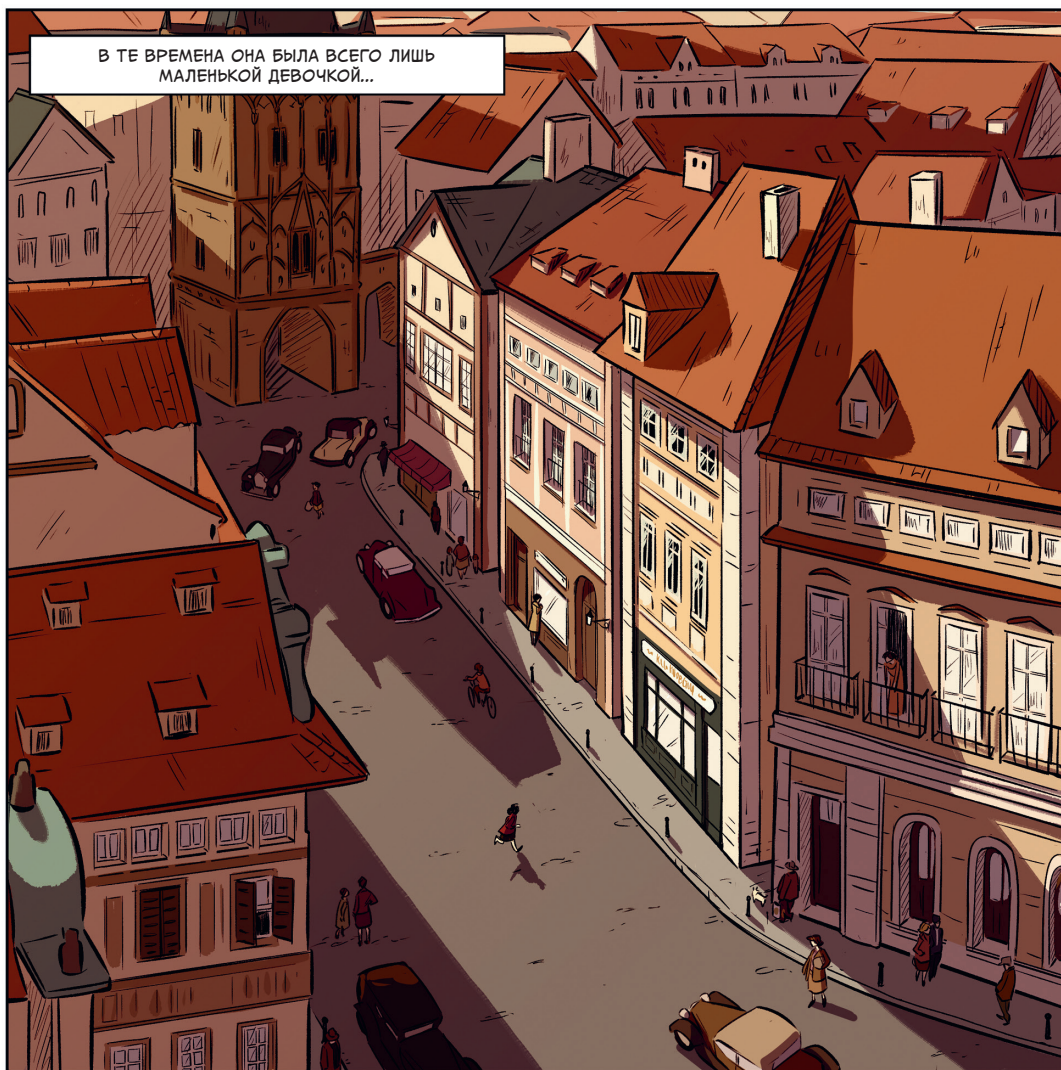
Original text copyright © Antonio Iturbe, 2012
Illustrations and text adaptation copyright
© Salva Rubio and Loreto Aroca, 2021

ISBN 978-5-04-228589-9

© Е. Горбова, перевод на русский язык, 2025
ООО «Издательство «Эксмо», 2026. Soda Press

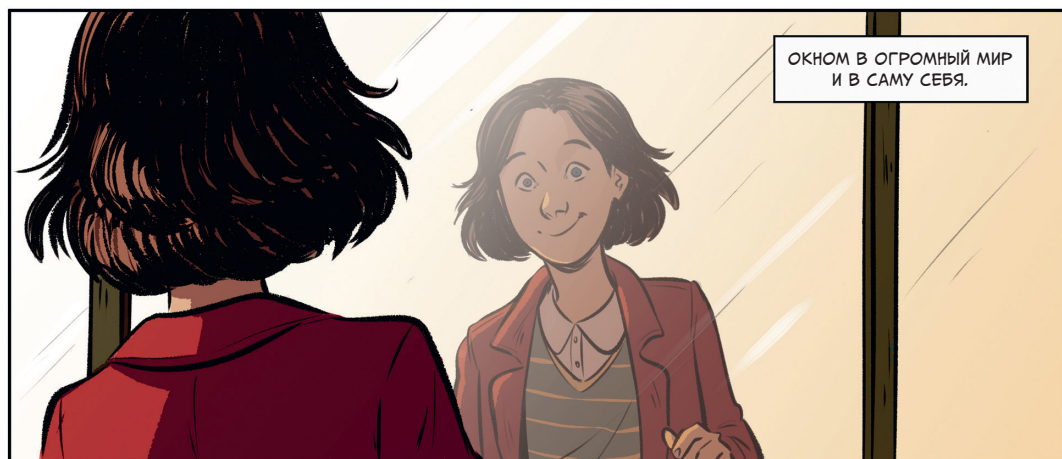


В ТЕ ВРЕМЕНА ОНА БЫЛА ВСЕГО ЛИШЬ
МАЛЕНЬКОЙ ДЕВОЧКОЙ...



...НО КНИГИ ДЛЯ НЕЕ УЖЕ СТАЛИ ОКНОМ.





ОКНОМ В ОГРОМНЫЙ МИР
И В САМУ СЕБЯ.



В ПРАГЕ КОНЦА 30-Х ГОДОВ
ОНА БОЯЛАСЬ ЛИШЬ ОДНОГО...

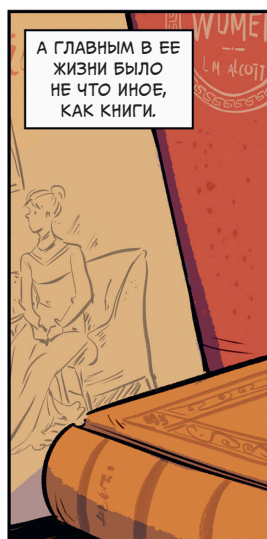


...ЧТО НЕ ХВАТИТ ВРЕМЕНИ
ПРОЧЕСТЬ ВСЕ, ЧТО ХОЧЕТСЯ.



ИМЯ ЭТОЙ ДЕВОЧКИ —
ЭДИТА АДЛЕРОВА...

...НО ВСЕ ЗВАЛИ
ЕЕ ДИТОЙ.



А ГЛАВНЫМ В ЕЕ
ЖИЗНИ БЫЛО
НЕ ЧТО ИНОЕ,
КАК КНИГИ.





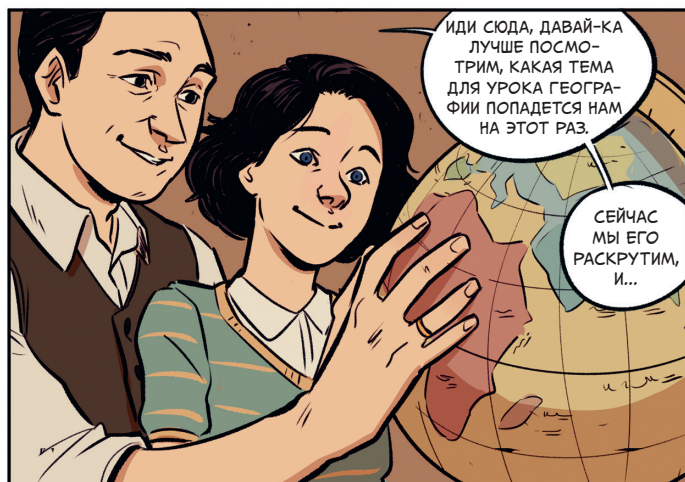
ПАПА!



А, МОЙ МАЛЕНЬКИЙ
ЛИТЕРАТУРНЫЙ
КРИТИК! СКОЛЬКО
КНИГ ТЫ ПРИОБРЕЛА
СЕГОДНЯ?

МАМА
ГОВОРIT,
ЧТО СПЕРВА
МНЕ НУЖНО
ДОЧИТАТЬ
НАЧАТОЕ!

ХА-ХА-ХА,
ПРОДОЛЖИШЬ
В ТОМ ЖЕ ДУХЕ —
ЭТИ ТВОИ КНИГИ
НАС СКОРО
ИЗ ДОМА
ВЫЖИВУТ.



ИДИ СЮДА, ДАВАЙ-КА
ЛУЧШЕ ПОСМО-
ТРИМ, КАКАЯ ТЕМА
ДЛЯ УРОКА ГЕОГРА-
ФИИ ПОПАДЕТСЯ НАМ
НА ЭТОТ РАЗ.

СЕЙЧАС
МЫ ЕГО
РАСКРУТИМ,
И...



ГИМА...
ГИМАЛАИ.

УХ ТЫ!
НА ЭТОТ РАЗ —
ВЫСОЧАЙШАЯ
ГОРНАЯ ЦЕПЬ
ПЛАНЕТЫ.



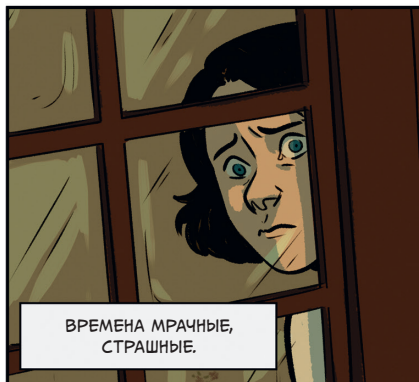
ЭТО БЫЛА САМАЯ ОБЫЧНАЯ
ДЛЯ ЧЕХОСЛОВАКИИ СЕМЬЯ...

...НО НЕ В САМЫЕ
ОБЫЧНЫЕ ВРЕМЕНА.





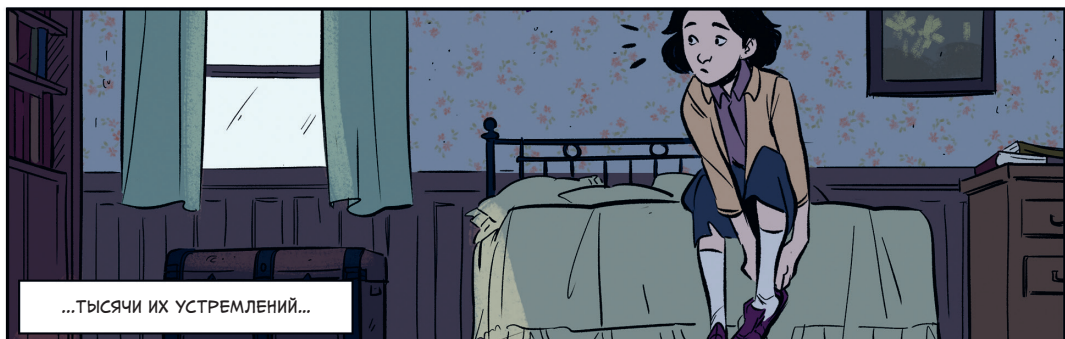
НАСТАЛИ ГОДЫ МЯТЕЖНЫЕ,
ГОДЫ ТРЕВОГ.



ВРЕМЕНА МРАЧНЫЕ,
СТРАШНЫЕ.



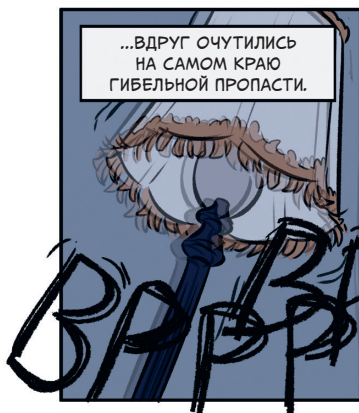
ДЕТСТВО ТЫСЯЧ ДЕТЕЙ...

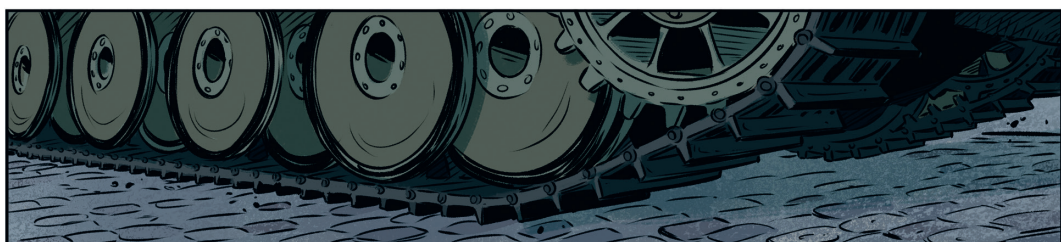
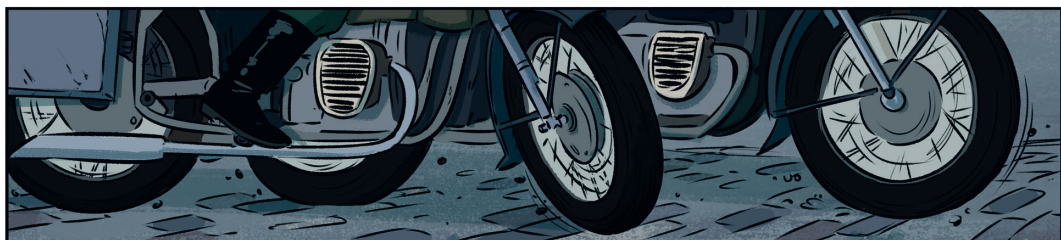


...ТЫСЯЧИ ИХ УСТРЕМЛЕНИЙ...

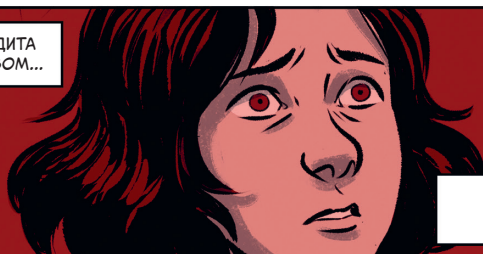


...ТЫСЯЧИ ИХ МЕЧТАНИЙ...





НАСТАЛ ДЕНЬ, КОГДА ДИТА
ПРОСТИЛАСЬ С ДЕТСТВОМ...



...И НАУЧИЛАСЬ БОЯТЬСЯ ЛЮДЕЙ.



В ЧЕХОСЛОВАКИЮ
ПРИШЛИ НАЦИСТЫ.



ОНИ НЕНАВИДЕЛИ ЕВРЕЕВ, ТАК ЧТО ТЕПЕРЬ НИКТО
ИЗ ЧЕШСКИХ ЕВРЕЕВ НЕ ЗНАЛ, ЧТО ИХ ЖДЕТ.



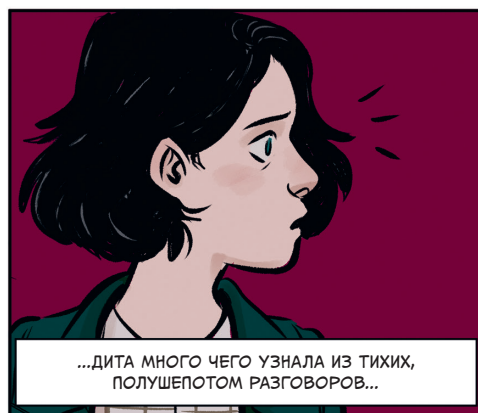
ЕДИНСТВЕННОЕ, ЧТО ИМ ОСТАВАЛОСЬ, —
ДЕЛАТЬ ВИД, БУДТО НИЧЕГО НЕ ИЗМЕНИЛОСЬ.



НО ЯСНО БЫЛО ДАЖЕ РЕБЕНКУ:
ТАК, КАК ПРЕЖДЕ, УЖЕ НЕ БУДЕТ.



КАК-ТО РАЗ, ПРОХОДЯ
МИМО КАФЕ...



...ДИТА МНОГО ЧЕГО УЗНАЛА ИЗ ТИХИХ,
ПОЛУШЕПОТОМ РАЗГОВОРОВ...



ЕЕ ОТЦА ДАВНО
ВЫГНАЛИ С РАБОТЫ...



...ОДНАКО РОДИТЕЛИ
НЕ ХОТЕЛИ, ЧТОБЫ
ДОЧКА ЗНАЛА ОБ ЭТОМ.



ПАПА...
В ШКОЛЕ
НАС РАСПУ-
СТИЛИ...



...НА
«КАНИКУЛЫ».

ДЛЯ СЛУХА ШКОЛЬНИКОВ
СЛОВО ЭТО ВСЕГДА
ЗВУЧАЛО МУЗЫКОЙ,
НО ДИТУ В ТОТ РАЗ ОНО
РЕЗАНО ФАЛЬШЬЮ.



НЕ
ПЕРЕЖИВАЙ.
БУДЕШЬ
УЧИТЬСЯ
ДОМА.

У НАС
ВСЕ ЕЩЕ
ЕСТЬ НАШИ
КНИГИ.



НО ЧЕМ ЖЕ МОГЛИ
ПОМОЧЬ КНИГИ?



РАЗВЕ КНИГИ СПОСОБНЫ
ЗАЩИТИТЬ, КОГДА НАД
ТОБОЙ НАВИСЛА ЛАВИНА?